

**CD 2- 7. SHOULD WE MEET AGAIN/ JAKBY ZUSTRILYSJA MY ZNOVU/ ЯКБИ
ЗУСТРІЛИСЯ МИ ЗНОВУ**

Тарас Шевченко / Taras Shevchenko

Якби	зустрілися	ми	знову,
Jakby	zustrilysja	my	znovu,
If	met	we	again,

Чи	ти	злякалася б,	чи	ні?
Chy	ty	zljakalasja b,	chy	n'i?
Would	you	be frightened,	or	not?

Якєє	тихєє	ти	слово
Jakeje	tykheje	ty	slovo
What	quiet	you	word

(What quiet word would you then speak to me?)

Тоді	б	промовила	мені?
Tod'i	b	promovyla	men'i?
Then	would	speak	to me?

Ніякого.	I	не	пізнала	б.
N'ijakoho.	I	ne	piznala	b.
None.	And	not	recognise	would.

(And you would not recognise me)

A	може	б	потім	нагадала,
A	mozhe	b	pot'im	nahadala,
Or	perhaps you	would	later	remember,

Сказавши:	“Снилося	дурній”.
Skazavshy:	“Snylosja	durn'ij”.
Saying:	“Dreamt it	foolish one”.

(I, the fool, dreamt it)

A	я	зрадів	би,	моє	диво!
A	ja	zrad'iv	by,	moje	dyvo!
But	I	rejoice	would,	O my	wonder!

(But I would rejoice)

Моя ти доле чорнобрива!
Moja ty dole chornobryva!
My you destiny black-browed!
(You, my black-browed destiny!)

Якби побачив, нагадав
Jakby robachyv, nahadav
If I were to see, I would remember

Веселеє та молодее
Veseleje ta molodeje
The happy and youthful

Колишне лишенько лихее.
Kolyshnje lyshen'ko lykheje.
The former trouble wicked.

Я зарідав би, зарідав!
Ja zarydav by, zarydav!
I sob would, sob!

І помоливсь, що не правдивим,
І pomolyvs', shcho ne pravdyvym,
And I would pray, that it was not real,

А сном лукавим розійшлоь,
А snom lukavym roz'ijshlos',
But like a dream deceitful it went away,

Слізьми - водою розлилось
Sliz'my - vodoju rozlylos'
Like tears in water washed away

Колишнеє святее диво!
Kolyshn'eje svjateje dyvo!
The past holy wonder!